Credits

Translator
Yal

Editor
white_moon_

Proofreader
Talli

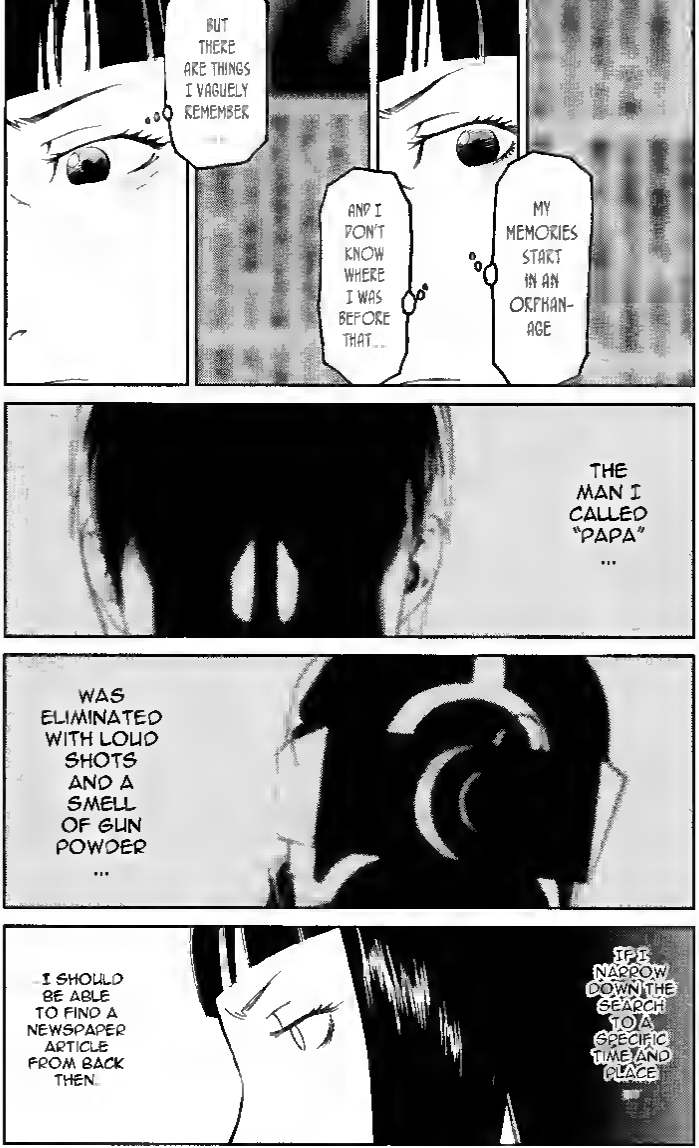
http://ribo.desudesu.org/

第11話 人外の刑事

CHAPTER 11:

THE EXTRAORDINARY DETECTIVE

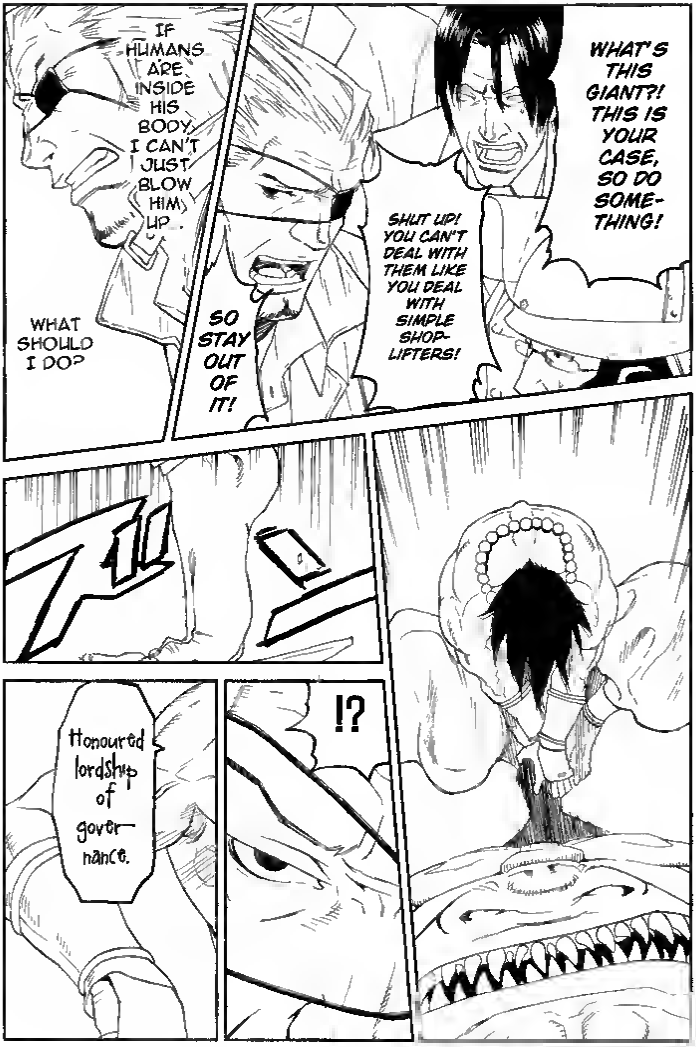
NATIONAL
LIBRARY


MY MEMORIES START IN AN ORPHAN-AGE
AND I DON'T KNOW WHERE I WAS BEFORE THAT...
BUT THERE ARE THINGS I VAGUELY REMEMBER
THE MAN I CALLED "PAPA" ...
WAS ELIMINATED WITH LOUD SHOTS AND A SMELL OF GUN POWDER ...
IF I NARROW DOWN THE SEARCH TO A SPECIFIC TIME AND PLACE
...I SHOULD BE ABLE TO FIND A NEWSPAPER ARTICLE FROM BACK THEN.

HOW IS THAT POSSIBLE IN THE ARCHIVE OF THE NATIONAL LIBRARY ...?
THERE'S ANOTHER ARTICLE ON A HOMICIDE MISSING.
.....?
OUT OF MY WAY!
NO TRES-PASS-ING!
TRAIN STATION ASA-KUSA-BASHI
MOVE BACK!
I TOLD YOU! THERE WAS A MONSTER IN THE SUBWAY ...!

STATUS REPORT!
WOAH!
HOMICIDE SECTION, ASAKUSA DEPARTMENT!
THANKS!
EYE-WITNESSES STATED THAT THE CRIMINAL DEVOURED NEARLY ALL PASSENGERS
WE SURROUNDED THE CRIMINAL AT THE TICKET INSPECTION PLACE .. 10 MINUTES HAVE PASSED SINCE THEN, NO PROGRESS WHATSOEVER ...!
THERE IS NO ESCAPE! GIVE UP! YOU ALREADY COMMITTED ENOUGH SINS...!
CAN YOU HEAR ME ...?
EH... EHM... EH...

スー……
IS THAT MISTER GLUTTON?
KU... KU-MANO!
YOU IDIOTS! AS IF TALKING COULD SOLVE THIS!
ビチャ
ビチャ


IF HUMANS ARE INSIDE HIS BODY, I CAN'T JUST BLOW HIM UP.
WHAT SHOULD I DO?
SO STAY OUT OF IT!
SHUT UP! YOU CAN'T DEAL WITH THEM LIKE YOU DEAL WITH SIMPLE SHOP-LIFTERS!
WHAT'S THIS GIANT?! THIS IS YOUR CASE, SO DO SOME-THING!
Honoured lordship of gover-nance.
!?

We are fully enjoying our feast.
So please don't disrupt our meal
Don't worry
In half an hour all the humans inside will have dissolved.
A... AHHH... UAAAH ...
WHA ...!?
THERE'S ANO-THER ONE!

PLEASE ... PLEA... SE...
H... HELP ME...
!!
KUMANO...!!
PLEASE...
HELP ME...!!

I take it that you are Raymond Kumano, the one-eyed detective?
We heard of a girl with long hair and a one-eyed detective, who time and time again interfered with our actions...
YEAH, SO?
HA!
YOU'RE SORE LOSERS, EH?
It bothers me that you might fancy yourself, just because you eliminated some insignificant small fry here and there...

YOU TALK TOO MUCH BULL-SHIT!
YOU PA-THE-TIC HU-man BEING !!
YOU CAN SING YOUR HYMN IN HELL !!!
I WILL TEACH YOU TO FEAR ON! !!!

UWAAAH!
HOT!

UNAAH!

HMPH!

ガッ
ブオッ
UOOOOH

I WILL TURN YOU INTO ASH!
HE HE HE ..
IT DOESN'T HURT AT ALL ...!

IT DOES NOT HURT AT AAAA ALL !!!

HA HA HA HA

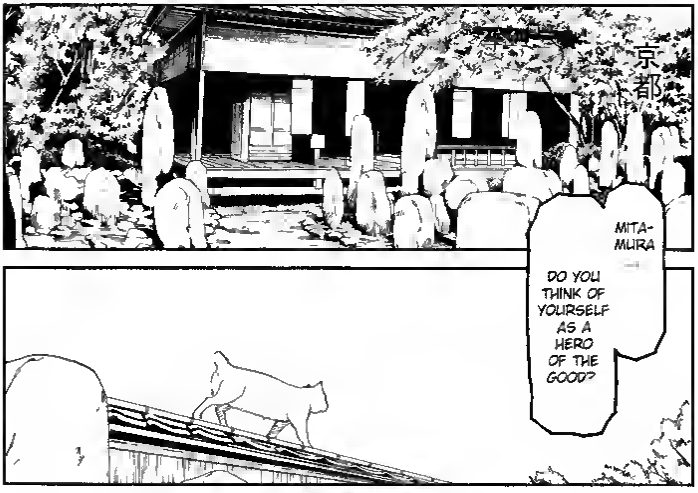
GUH ...!
HE ...
... KILLED HIM!

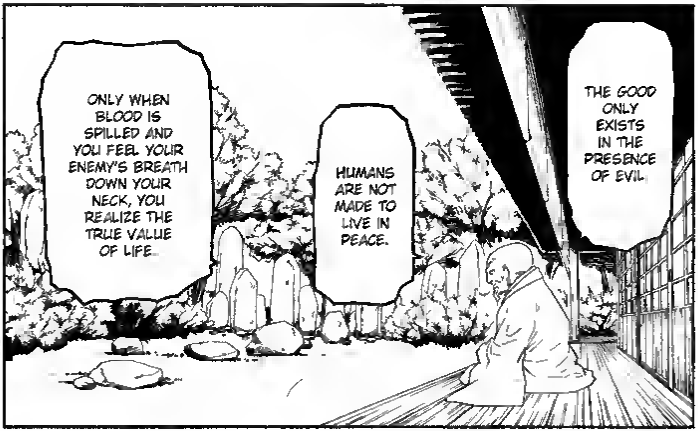
ドドド

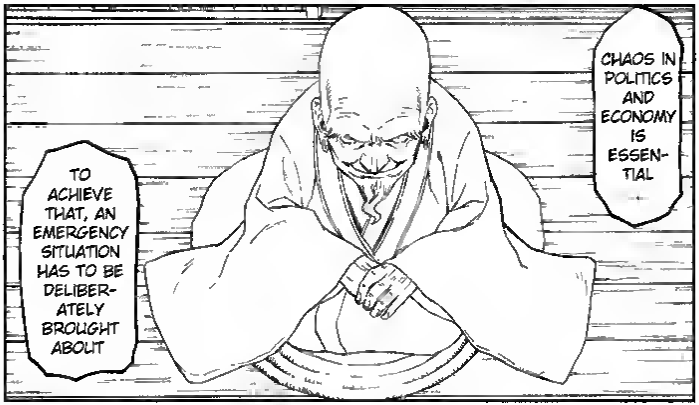
ズオッ
ビリ
ビリ
ビリ
ビチャ

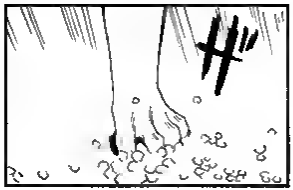
.....
GET THE MEDICS!
HE'S STILL BREA-THING!
Mh

EVERY-
BODY
WHO
CAN,
HELP!
GO!

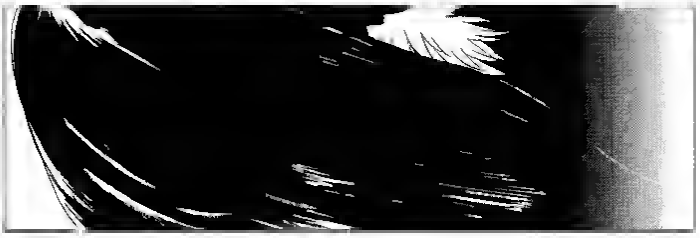

京都
MITA-
MURA
DO YOU
THINK OF
YOURSELF
AS A
HERO
OF THE
GOOD?


ONLY WHEN BLOOD IS SPILLED AND YOU FEEL YOUR ENEMY'S BREATH DOWN YOUR NECK, YOU REALIZE THE TRUE VALUE OF LIFE.
HUMANS ARE NOT MADE TO LIVE IN PEACE.
THE GOOD ONLY EXISTS IN THE PRESENCE OF EVIL.


TO ACHIEVE THAT, AN EMERGENCY SITUATION HAS TO BE DELIBERATELY BROUGHT ABOUT
CHAOS IN POLITICS AND ECONOMY IS ESSENTIAL



BUDDHA'S BRIGHT LIGHT...
...WILL ONLY SHINE AFTER DEATH.
YUSAKI KOSAKA ...
YOU'LL HAVE TO SACRI-FICE YOUR-SELF.
NATIONAL DIET BUILDING



A NICE WIND IS BLOW-ING.

Translation Notes:

Page 112

Hymn

A hymn is a type of song, usually religious, specifically written for the purpose of praise, adoration or prayer, and typically addressed to a deity/deities, a prominent figure or an epic tale. The word hymn derives from Greek hymnos "a song of praise".

http://en.wikipedia.org/wiki/Hymn

Page 127

National Diet Building

The National Diet Building is the place where both houses of the Diet of Japan meet. It is located at 1-chome, Nagatachō, Chiyoda, Tokyo.

http://en.wikipedia.org/wiki/NationalDietBuilding